



Severočeské doly a.s.

člen Skupiny ČEZ

S M L O U V A

číslo **4510026439**

uzavřená podle zákona č.89/2012 Sb.,
Občanského zákoníku, v platném znění.

Strana: 1/2

Kupující / Objednatel:

Severočeské doly a.s.
Boženy Němcové 5359
CHOMUTOV, PSČ 430 01
DIČ: CZ699005746
IČ: 49901982

Prodávající / Zhotovitel / Poskytovatel:

Ústav archeologické památkové péče
severozápadních Čech, v. v. i.
Žižkova 835
CZ-434 01 MOST
DIČ: CZ47325011
IČ: 47325011

Dodací místo:

SD a.s., Doly Bílina
Důlní 435
CZ 418 29 Bílina

Platební podmínky: S030 - Splatnost 30 dnů od
doručení

Adresa pro zasílání faktury:

Severočeské doly a.s.
28. října 3123/152
CZ-702 00 OSTRAVA

nebo v elektronické podobě na e-mail: fakturace@sdas.cz.

Adresa pro korespondenci - nákupčí:

ČEZ, a.s.

Školní 1051

CZ-430 01 Chomutov

Mob.tel.: +420 [redacted]

E-mail: [redacted]@cez.cz

(Na výše uvedené kontaktní údaje z adresy pro korespondenci zašlete potvrzenou smlouvu!)

Příjemce plnění:

[redacted] technik rekultivací, tel. [redacted]

Na faktuře kromě ostatních náležitostí vždy uvádějte číslo smlouvy Kupujícího/Objednatele nebo číslo autorizace. V případě, že se jedná o plátce DPH, musí faktura obsahovat náležitosti daňového dokladu podle Zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, v platném znění. V případě, že číslo smlouvy či autorizace bude nečitelné nebo chybně uvedené, není možné fakturu přijmout k proplacení a bude Prodávajícímu/ Zhotoviteli/Poskytovateli vrácena!

Předmět plnění:

Archeologický výzkum DB 2025

Dle přílohy - Nabídka č. 352/2025, která je nedílnou součástí smlouvy

Místo plnění - Severočeské doly a.s., Doly Bílina

Obsah smlouvy je nadřazen textacím v přílohách, pokud jsou tyto v rozporu.

Potvrzením této smlouvy zhotovitel bezvýhradně přistupuje na všeobecné obchodní podmínky objednatele (dále jen "VOP") a zavazuje se k právům a povinnostem uvedeným ve VOP. VOP jsou uvedeny na www.sdas.cz v sekci Společnost/Nákup/Služby/. Potvrzením této smlouvy zhotovitel výslovně prohlašuje, že se s VOP seznámil.

Zhotovitel se zavazuje před zahájením plnění dle této smlouvy seznámit se a bezvýhradně dodržovat práva a povinnosti dodavatelů objednatele v souvislosti s bezpečností a ochranou zdraví při práci, požární ochranou a ochranou životního prostředí spolu s příslušnými vyjmenovanými řídicími dokumenty objednatele. Pravidla a povinnosti dodavatelů s výčtem řídicích dokumentů jsou uvedeny na www.sdas.cz v sekci Společnost/Nákup/BOZP/.

Termín plnění:

Do 27. 02. 2026

Smluvní cena

Objednatel se zavazuje k úhradě dílčích plnění dle skutečně provedených prací, vždy za uplynulý měsíc. Dílčí plnění bude předáno a převzato formou předávacího protokolu v souladu s VOP a odsouhlaseno objednatelem. Ceník prací a dalších nákladů je uveden v příloze.

Přílohy:

Příloha č. 1. nabídka archeologický výzkum db 2025

Kupující / Objednatel je na základě plné moci zastoupen ČEZ, a. s., se sídlem Praha 4, Duhová 2/1444, IČ 45274649, zapsaným v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 1581, za nějž jednají:

Dne:

Kupující / objednatel:



2025.02.28
12:44:49 +01'00'

specialista nákupu senior

Dne:

Prodávající / zhotovitel / poskytovatel:

Datum: 2025.03.03 07:10:32 +01'00'

Digitálně podepsal
Datum: 2025.02.28
12:50:03 +01'00'

vedoucí skupiny nákup investic pro těžbu

Nabídka na realizaci zakázky:

č. j. 352/2025

Předmětem prací v roce 2025 bude dokončení odborného zpracování série záchranných archeologických výzkumů provedených na k. ú. Libkovic s názvem Přeložka Lomského potoka z let 2011, 2014 a 2015 do podoby nálezových zpráv. Provedení kompletního laboratorního zpracování movitých archeologických nálezů z výzkumů na k. ú. Libkovic označených jako Sonda 145 a provedených v letech 2020, 2021, 2022 a 2023.

▪ Tato nabídka je vypracována pro firmu Severočeské Doly, a. s.

▪ **Název firmy, sídlo IČO, DIČ**

Ústav archeologické památkové péče severozápadních Čech, veřejná výzkumná instituce

Jana Žižky 835, Most 434 01

IČ: 473 25 011 DIČ: CZ47325011

▪ **Číslo účtu:**

KB Most, 38532491/0100

▪ **Předmět plnění:**

Předmětem prací v roce 2025 bude dokončení odborného zpracování série záchranných archeologických výzkumů provedených na k. ú. Libkovic s názvem Přeložka Lomského potoka z let 2011, 2014 a 2015 do podoby nálezových zpráv. Provedení kompletního laboratorního zpracování movitých archeologických nálezů z výzkumů na k. ú. Libkovic označených jako Sonda 145 a provedených v letech 2020, 2021, 2022 a 2023.

▪ **Místo plnění:**

Severočeské doly a.s., lokalita Doly Nástup Tušimice.

▪ **Termín realizace:** do 27. 2. 2026

▪ **Konečný termín provedení zakázky:** Zakázka bude provedena do 27. 2. 2026

▪ **Odhad ceny:** [REDAKCE] bez DPH (maximální cena).

Přepokládaná, odhadovaná cena vychází z odborného odhadu zhotovitele a skutečná cena zakázky bude stanovena na základě reálně provedených výkonů a skutečných nákladů za provedené práce, které jsou ohodnoceny a specifikovány v příloze č. 1/ Hodinový sazebník za archeologické práce.

▪ **Platební podmínky**

Zde navrhujeme realizovat úhradu nákladů formou dílčích plnění dle skutečně vynaložených nákladů vždy za uplynulý kalendářní měsíc. Dílčí plnění bude předáno a převzato formou předávacího protokolu podepsaného a odsouhlaseného ze strany zhotovitele a objednatele zakázky.

▪ Specifikace nákladů zakázky

Náklady zakázky se skládají z personálních výdajů, které tvoří náklady na archeology, antropology, dokumentátory, vedoucí laboratoře, laborantky a prime náklady, které zahrnují náklady na obalový materiál, archeobotanické a jiné přírodovědné analýzy, datování metodou C14.

▪ Rozpad odhadované ceny

A. Terénní část: neproběhne

B. Zpracování (Laboratoř):

Zařazení	Hodin	Sazba	Celkem
Vedoucí laboratoře			
Laborant			
Dokumentátor			
Dělník			
Subtotal			

C. Zpracování (Terénní dokumentace):

Zařazení	Hodin	Sazba	Celkem
Archeolog			
Antropolog			
Geodet			
Technik			
Dokumentátor			
Dělník			
Subtotal			

D. Přímé náklady:

Subtotal	
-----------------	--

Celkem za výzkum (A+B+C): Kč bez DPH

▪ Jména osob souvisejících se zakázkou

, archeolog, ředitel ÚAPPSZČ, v. v. i.

, archeolog

Zhotovitel se zavazuje poskytnout Objednateli nebo jím určené osobě veškeré podklady a potřebnou součinnost pro ověření rozsahu provedených prací a správnosti fakturovaných částek. Za takovou součinnost se považuje především poskytnutí přístupu ke kalkulacím hodinových sazeb a všem prvotním dokladům týkajícím se mzdových i ostatních nákladů. Zhotovitel se zavazuje zpřístupnit Objednateli především veškeré doklady vztahující se k externím nákladům včetně originálu faktur, dodacích listů a jiných vyúčtování služeb externích dodavatelů. Objednatel má právo na přístup k evidenci docházky nebo obdobné evidenci odpracovaných hodin. Zhotovitel a Objednatel sjednávají, že v zájmu ochrany práv třetích osob a pro dosažení souladu s platnými předpisy mohou být poskytnuté údaje anonymizovány tak, aby neobsahovaly osobní údaje zaměstnanců zhotovitele nebo jiných osob. Zhotovitel poskytne tyto podklady a potřebnou součinnost kdykoli během provádění zakázky a následně pak na výzvu Objednatele kdykoli nejpozději do 18 měsíců od jejího dokončení.

▪ Přílohy

1/ Hodinový sazebník za archeologické práce, platný od 1. 11. 2024.

2/ Přehledný plán výzkumných ploch aktualizovaný k prosinci 2023.

V Mostě, dne 24. 2. 2025

ředitel ÚAPPSZČ, v. v. i.

Hodinový sazebník za archeologické práce, platný od 1. 11. 2024

Archeolog (vedoucí výzkumu)

Archeolog

Antropolog

Geodet

Terénní technik

Dokumentátor

Vedoucí laboratoře

Laborantka

Archeologický dělník/preparátor

Archeologický dělník

Do pracovní doby se počítá i doba nutná na dopravu na místo výkonu práce a přestávky na občerstvení (celkem tedy 8 hodin/pracovní den).

Další náklady: Cestovné

Náklady na dopravu: Velké užitkové automobily

Osobní automobily

Další přímé náklady: Materiál pro dokumentaci a obalový materiál na nálezy, nářadí, apod.

Náklady na postexkavační práce obvykle tvoří [redacted] na terénní část a zahrnují veškeré náklady spojené s výzkumem, které se provádí mimo naleziště. Jedná se o náklady na administrativu spojenou s výzkumem, odbornou práci geodetů, terénních techniků a dokumentátorů na převedení terénní dokumentace do podoby trvalého záznamu. Dále náklady na proces laboratorního zpracování, ošetření a evidence nálezů, včetně nákladů na obalový materiál, speciální ošetření nálezů a jejich konzervaci a vyhotovení obalového materiálu pro jejich trvalé uložení v depozitáři. Zahrnují odbornou práci archeologů, antropologů a dalších specialistů, odborné analýzy, posudky a vyhotovení nálezové zprávy.

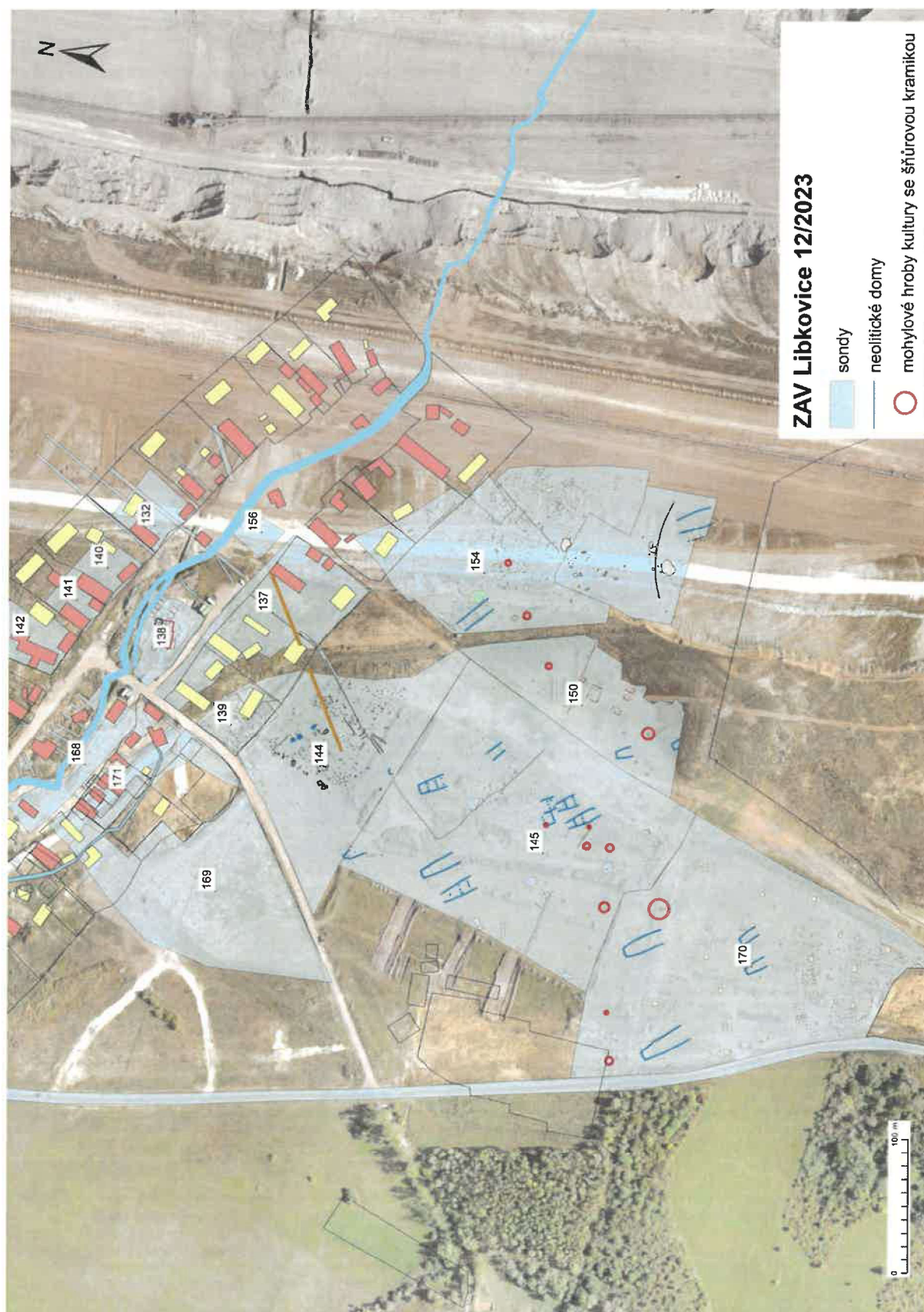
V Mostě dne 1. 11. 2024

ředitel

IČ: 473 25 011 DIČ: CZ47325011
tel.: 476 704 465 e-mail: office@uappmost.cz ID DS: b2cjua1

ÚSTAV ARCHEOLOGICKÉ PAMÁTKOVÉ PÉČE
SEVEROZÁPADNÍCH ČECH, v. v. i.
Jana Žižky 835, 434 01 Most
IČ: 473 25 011
DIČ: CZ47325011
tel: +420 476 704 465
email: office@uappmost.cz
web: www.uappmost.cz/wp







Institute – výpis

Název instituce	Ústav archeologické památkové péče severozápadních Čech, v. v. i.
Webové stránky	http://www.uappmost.cz
Právní forma	Veřejná výzkumná instituce
IČO instituce	47325011
Sídlo	Žižkova 835, Most, 434 01, Česká republika
Zřizovatel	Ústecký kraj, IČO:70892156
Den, ke kterému byl proveden zápis VVI do rejstříku:	01.01.2007
Předmět hlavní činnosti	Předmětem hlavní činnosti veřejné výzkumné instituce je vědecký archeologický výzkum a jeho infrastruktura, jejíž součástí jsou veškeré technické činnosti, související s archeologickým výzkumem. Svou činností veřejná výzkumná instituce přispívá ke zvyšování úrovně poznání a vzdělanosti a k využití výsledků vědeckého výzkumu v praxi. Získává, zpracovává a rozšiřuje vědecké informace, vydává vědecké publikace, monografie, časopisy a sborníky apod., poskytuje vědecké posudky, stanoviska a doporučení a provádí konzultační a poradenskou činnost. V rámci předmětu své hlavní činnosti rozvíjí mezinárodní spolupráci, včetně organizování společného výzkumu se zahraničními partnery, přijímání a vysílání stážistů, výměny vědeckých poznatků a přípravy společných publikací. Pořádá vědecká setkání, konference a semináře včetně mezinárodních a zajišťuje infrastrukturu pro svůj výzkum. Úkoly realizuje samostatně i ve spolupráci s vysokými školami a dalšími vědeckými a odbornými institucemi. Účelem, pro který je veřejná výzkumná instituce zřizována, je uskutečňování vědeckého výzkumu v oblasti záchrany a ochrany movitých a nemovitých archeologických památek a poskytování s tím souvisejících služeb.
Další a jiné činnosti	není uvedeno
Osoby pověřené řízením	
Ředitelé	• [redacted] (jmenování s účinností od 01.06.2022)

Listiny uložené ve sbírce listin

20. 10. 2006	Zřizovací listina ÚAPP severozápadních Čech ze dne 19.04.2006
11. 9. 2007	Dodatek č. 1 ke zřizovací listině ÚAPP severozápadních Čech ze dne 04.07.2007
4. 2. 2010	Dodatek č. 2 ke zřizovací listině ÚAPP severozápadních Čech ze dne 16.12.2009
16. 4. 2010	Úplné znění zřizovací listiny ÚAPP severozápadních Čech ze dne 31.03.2010
23. 6. 2022	Jmenování ředitele ÚAPP severozápadních Čech Mgr. Petra Lisska ze dne 13.05.2022
12. 7. 2017	Podpisový vzor ředitele ÚAPP severozápadních Čech Mgr. Petra Lisska
17. 7. 2023	Výroční zpráva 2022 ÚAPP severozápadních Čech
16. 6. 2022	Výroční zpráva 2021 ÚAPP severozápadních Čech
29. 6. 2021	Výroční zpráva 2020 ÚAPP severozápadních Čech
24. 6. 2020	Výroční zpráva 2019 ÚAPP severozápadních Čech
26. 6. 2019	Výroční zpráva 2018 ÚAPP severozápadních Čech
9. 7. 2018	Výroční zpráva 2017 ÚAPP severozápadních Čech
12. 7. 2017	Výroční zpráva 2016 ÚAPP severozápadních Čech
27. 7. 2016	Výroční zpráva 2015 ÚAPP severozápadních Čech



Údaje o subjektech DPH

Údaje o subjektech DPH

1.

Údaje o subjektu DPH

DIČ: CZ47325011 Právnícká osoba
Obchodní firma / název: Ústav archeologické památkové péče
severozápadních Čech, v.v.i.
Sídlo: Jana Žižky 835/9
MOST
434 01 MOST 1

Finanční úřad pro Ústecký kraj

Územní pracoviště v Mostě, 2.náměstí 3300, P.O.BOX 59, MOST, tel.: 476 135 111

Údaje zobrazeny dne 28.11.2017

Údaje o nespolehlivém plátcí DPH

Nespolehlivý plátec: NE

Bankovní účty určené ke zveřejnění

38532491/0100 Datum zveřejnění
01.04.2013

Údaje o registraci k DPH

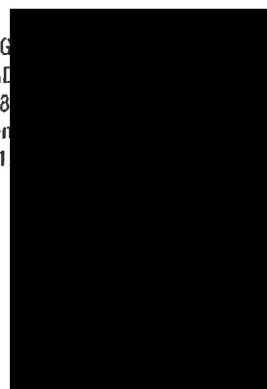
Typ registrace Registrace platná od: Registrace platná do:
Plátec 01.08.2004

V případě pochybností se prosím obraťte na finanční úřad uvedený v Údajích o registrovaném subjektu

Nový dotaz

Nápověda

ÚSTAV ARCHEOLOG
SEVEROZÁPAD
JANA ŽIŽKY 8
tel.: 476 704 465, e-m
IČO: 47325011



P o v ě ř n o v a c í l i s t i n a

Ministerstvo kultury České republiky pověřuje s účinností od 3. května 1995 ústav archeologické památkové péče v Mostě /dále jen "ústav"/ výkonem činností archeologické památkové péče pro území okresů:

Chomutov
Most
Teplice
Louny
Ústí nad Labem
Litoměřice
Karlovy Vary
Sokolov
Cheb

Ustav ze jména:

a/ provádí záchranné archeologické výzkumy ohrožených lokalit,
b/ koordinuje provádění záchranných archeologických výzkumů,
realizovaných jinými organizacemi, které mají povolení
Ministerstva kultury ČR k provádění těchto prací,
c/ spolupracuje s Památkovým ústavem v ústí nad Labem na vymezení
území s archeologickými nálezy.

Pro koordinace regionálních otázek archeologické památkové péče zřizuje ústav regionální komisi archeologické památkové péče.

ředitelka odboru památkové péče
Ministerstva kultury ČR

V Praze dne 27. dubna 1995
k č.j. 5611/95

[illegible]

DOHODA

o rozsahu a podmínkách provádění archeologických výzkumů na základě § 21, odst. 2, zák. č. 20/1987 Sb. o státní památkové péči, v platném znění

uzavřená mezi Akademií věd České republiky, Národní 3, 111 42 Praha 1,
zastoupenou [REDACTED] členem předsednictva Akademické rady

a

Ústavem archeologické památkové péče severozápadních Čech, Žižkova 835, 434 01
Most
zastoupeným [REDACTED] ředitelem ústavu

IČO 49276433

I. Předmět dohody

1. Ústav archeologické památkové péče severozápadních Čech je Ministerstvem kultury ČR pověřovací listinou ze dne 27.4.1995 (č. j. 5611/95) pověřen archeologickou památkovou péčí a na základě tohoto pověření je i organizací oprávněnou k provádění archeologických výzkumů ve smyslu zákona č. 20/1987 Sb. v platném znění. Všechny s tím spojené aktivity se zavazuje provádět zásadně na neziskových principech.
2. Ústav archeologické památkové péče severozápadních Čech je oprávněn provádět archeologické výzkumy a archeologickou památkovou péči na území okresů Děčín, Ústí nad Labem, Teplice, Most, Chomutov, Louny, Litoměřice, Karlovy Vary, Sokolov a Cheb.
3. Ústav archeologické památkové péče severozápadních Čech je oprávněn provádět archeologické výzkumy formou:
 - a) povrchových průzkumů a výzkumů, sběrů archeologického materiálu, dokumentačních a měřičských prací; záchranných výzkumů (i formou archeologických dohledů) prováděných podle § 22, odst. 1, zákona č. 20/1987 Sb. v platném znění na základě dohod s investory;
 - b) záchranných akcí a archeologických dohledů zajišťujících záchranu a dokumentaci archeologických lokalit a nálezů, na které se nevztahují podmínky dané v bodu a);
 - c) po dohodě s Archeologickým ústavem AV ČR v Praze i formou systematických výzkumů.

II. Práva a povinnosti

1. Ústav archeologické památkové péče severozápadních Čech se zavazuje ve smyslu § 21, odst. 3, zákona č. 20/1987 Sb. v platném znění:
 - a) garantovat profesionální úroveň své práce tím, že bude ve smyslu personálním vybaven vysokoškolsky kvalifikovanými archeology a odpovídajícím způsobem kvalifikovanými servisními pracovníky, potřebnými pracovními a depozitárními prostory a souvisejícím technickým vybavením;
 - b) oznámit ARÚ AV ČR v Praze krátkým standardizovaným sdělením (jehož osnovu distribuuje Archeologický ústav AV ČR v Praze) předem zahájení všech vlastních archeologických výzkumů; jde-li o archeologické výzkumy prováděné na území prohlášeném

za kulturní památku, národní kulturní památku, památkovou rezervaci nebo památkovou zónu oznámit zahájení archeologických výzkumů také Státnímu ústavu památkové péče v Praze.

c) po ukončení každého archeologického výzkumu, nejméně však jednou za kalendářní rok, podat ARÚ AV ČR v Praze zprávu o jeho výsledcích, a to formou řádně vyplněných karet "Zpráva o archeologické akci" (v rámci systému jednotné archeologické databáze Čech) distribuovaných Archeologickým ústavem AV ČR v Praze, ev. nálezovou zprávou (rovněž s vyplněným formulářem ZAA) strukturovanou závaznou osnovou, kterou distribuuje ARÚ AV ČR v Praze. Jde-li o archeologické výzkumy prováděné na území prohlášeném za kulturní památku, národní kulturní památku, památkovou rezervaci nebo památkovou zónu podat zprávu o jeho výsledcích také Státnímu ústavu památkové péče v Praze.

d) přispívat průběžnými ročními zprávami o výsledcích vlastních archeologických výzkumů do periodika Archeologického ústavu AV ČR v Praze "Výzkumy v Čechách" a po celkovém zpracování jednotlivých výzkumů odevzdat do archivu Archeologického ústavu AV ČR v Praze jedno vyhotovení závěrečné zprávy.

2. Ústav archeologické památkové péče severozápadních Čech je povinen:

a) Podle vlastní územní působnosti závazně koordinovat v rámci příslušné regionální archeologické komise svoji činnost s jinými v regionu působícími oprávněnými organizacemi, tedy s Archeologickým ústavem AV ČR v Praze a všemi oprávněnými teritoriálně příslušnými organizacemi.

b) Jestliže Ústav archeologické památkové péče severozápadních Čech není schopen zajistit provedení některého záchranného archeologického výzkumu, předá jej včas jiné oprávněné organizaci prostřednictvím regionální archeologické komise.

c) V případě potřeby Ústav archeologické památkové péče severozápadních Čech svolává odborné komise, jejichž úkolem je řešení závažných odborných a metodických problémů na jím prováděných archeologických výzkumech. Účastníky jednání jsou odborníci z oprávněných archeologických organizací a dalších vědeckých institucí.

d) Archeologický ústav Akademie věd ČR v Praze umožní Ústavu archeologické památkové péče severozápadních Čech, za předpokladu plnění závazků této smlouvy, přístup do vlastních archivních databází a poskytne mu příslušné programové vybavení těchto databází. Dále mu umožní přístup do své knihovny.

e) Ústav archeologické památkové péče severozápadních Čech se zavazuje v souladu s § 23, odst. 6, zák. č. 20/1987 Sb. v platném znění, ukládat archeologické nálezy z plně zpracovaných a vyhodnocených výzkumů v depozitářích muzeí.

III. Jiná ujednání

1. Akademie věd ČR zajistí Ústavu archeologické památkové péče severozápadních Čech prostřednictvím Archeologického ústavu AV ČR v Praze konzultační a metodickou pomoc. Stejným způsobem bude nápomocna při publikování výsledků výzkumů a vědecké činnosti Ústavu archeologické památkové péče severozápadních Čech v odborných časopisech a tisku; zprávy o jeho výzkumech budou zařazovány do periodické publikace Archeologického ústavu AV ČR v Praze "Výzkumy v Čechách".

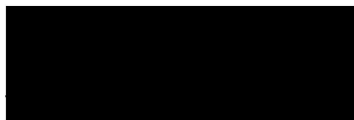
2. Podle možností obou stran bude Akademie věd ČR s Ústavem archeologické památkové péče severozápadních Čech spolupracovat prostřednictvím Archeologického ústavu AV ČR v Praze na společných vědeckovýzkumných projektech, grantech a výzkumných úkolech zpracovávajících starší i nově získané pramenné fondy, či řešících teoretické otázky výzkumu.

3. Akademie věd ČR a Ústav archeologické památkové péče severozápadních Čech budou prostřednictvím Archeologického ústavu AV ČR v Praze kooperovat při vytváření a uplatňování systému archeologické památkové péče v ČR určeného k ochraně ohrožené části archeologického kulturního dědictví (prostorová identifikace archeologických památek, zpracování návrhů na prohlášení archeologických nálezů a lokalit za kulturní památku, revize zapsaných lokalit a pod.).

IV. Závěrečná ujednání

1. Tato dohoda nabývá účinnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami.
2. Tato dohoda může být v případě změněných podmínek průběžně inovována či upravována. Změny a doplňky je možné provádět pouze písemnými dodatky, které potvrdí obě smluvní strany. Poruší-li Ústav archeologické památkové péče severozápadních Čech zásadním způsobem tuto dohodu, vyhrazuje si Akademie věd ČR právo předložit Ministerstvu kultury České republiky návrh, aby bylo Ústavu archeologické památkové péče severozápadních Čech odebráno oprávnění k profesionální archeologické práci, a vypovědět tuto dohodu. Výpovědní lhůta činí 1 měsíc a počítá se od prvního dne měsíce následujícího po doručení písemné výpovědi (oprávněné organizaci).
3. Dohoda se vyhotovuje ve 5 stejnopisech s platností originálu. Ústav archeologické památkové péče severozápadních Čech obdrží 2 exempláře, Akademie věd ČR obdrží 3 exempláře.

V Praze dne 2. 12. 1999
Za Akademii věd ČR



AKADEMIE VĚD ČR
Národní tř. 5
117 20 PRAHA 1
(30)

V Praze dne 6. 12. 1999
Za Ústav archeologické památkové péče severozápadních Čech



ÚSTAV ARCHEOLOGICKÉ PAMÁTKOVÉ PÉČE
SEVEROZÁPADNÍCH ČECH
434 01 MOST, ŽIŽKOVA 835
tel.: 035 / 22424 fax: 035 / 21595
(1)